

Vu les avis émis par les Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur technique, économique, agricole, paramédical, social, artistique et pédagogique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'informer à temps les écoles en vue de prendre les mesures nécessaires relatives à la forme et au contenu des diplômes;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Education nationale et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Education nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 5 de l'arrêté royal du 7 avril 1986 fixant la forme et les mentions des diplômes délivrés par les établissements d'enseignement supérieur de type court et de plein exercice, et par les établissements d'enseignement supérieur de type long et de plein exercice, dont la langue de l'enseignement est le néerlandais, est complété comme suit :

— l'arrêté royal du 26 septembre 1966 fixant le modèle des certificats et des diplômes des grades de candidat-traducteur, de licencié-traducteur et de licencié-interprète, délivrés par le « Rijksuniversitair Centrum, Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken » à Anvers;

— l'arrêté ministériel du 11 avril 1967 fixant le modèle des certificats et des diplômes des grades de candidat-traducteur, de licencié-traducteur et de licencié-interprète dans l'enseignement technique supérieur du troisième degré;

— l'arrêté royal du 24 décembre 1970 fixant le modèle du diplôme de licencié-interprète pour les porteurs du diplôme de licencié-traducteur, délivré par le « Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken » du « Rijksuniversitair Centrum » à Anvers.

Art. 2. Notre Ministre de l'Education nationale et Notre Secrétaire d'Etat à l'Education nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 octobre 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,
W. CLAES

Le Secrétaire d'Etat à l'Education nationale,
L. VAN DEN BOSSCHE

Gelet op de adviezen uitgebracht door de Hoge Raden voor het technisch, economisch, agrarisch, paramedisch, sociaal, artistiek en pedagogisch hoger onderwijs;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is de scholen tijdig in te lichten om de nodige maatregelen te treffen met betrekking tot de vorm en de inhoud van de diploma's;

Op de voordracht van Onze Minister van Onderwijs en van Onze Staatssecretaris voor Onderwijs.

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 5 van het koninklijk besluit van 7 april 1986 tot vaststelling van de vorm en van de vermeldingen van de diploma's uitgereikt door de inrichtingen voor hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan en van het lange type met volledig leerplan waarvan de onderwijstaal het Nederlands is, wordt aangevuld als volgt :

— het koninklijk besluit van 26 september 1966 tot vaststelling van het model van de getuigschriften en de diploma's van de graden van kandidaat-vertaler, licentiaat-vertaler en licentiaat-tolk, uitgereikt door het Rijksuniversitair Centrum, Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken te Antwerpen.

— het ministerieel besluit van 11 april 1967 tot vaststelling van het model van de getuigschriften en van de diploma's van de graden van kandidaat-vertaler, licentiaat-vertaler en licentiaat-tolk in het hoger technisch onderwijs van de derde graad;

— het koninklijk besluit van 24 december 1970 tot vaststelling van het model van het diploma van de graad van licentiaat-tolk voor de houders van het diploma van licentiaat-vertaler, uitgereikt door het Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.

Art. 2. Onze Minister van Onderwijs en Onze Staatssecretaris voor Onderwijs zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 oktober 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Onderwijs,
W. CLAES

De Staatssecretaris voor Onderwijs,
L. VAN DEN BOSSCHE

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

N. 89 — 23

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

5 OKTOBER 1988. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 2 september 1987 houdende samenstelling van de Hoge Raad voor de Openbare Bibliotheken

De Vlaamse Executieve,

Gelet op artikel 59bis van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt;

Gelet op het decreet van 19 juni 1978 betreffende het Nederlandstalige openbare bibliotheekwerk;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 juni 1980 betreffende de organisatie van de Hoge Raad voor de Openbare Bibliotheken;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 4 februari 1988 houdende bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve, zoals gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve van 18 februari 1988;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 4 februari 1988 tot delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Cultuur;
Na beraadslaging.

Besluit :

Enig artikel. Artikel 4 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 2 september 1987 houdende samenstelling van de Hoge Raad voor de Openbare Bibliotheken, wordt vervangen door de volgende tekst :

« Het secretariaat wordt waargenomen door een ambtenaar van de Dienst Algemeen Sociaal-Cultureel Werk van de Administratie voor Onderwijs en Permanente Vorming ».

Brussel, 5 oktober 1988.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Cultuur,

P. DEWAELE

—
TRADUCTION
—

—
MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE
—

F. 89 — 23

5 OCTOBRE 1988. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 2 septembre 1987 portant composition du Conseil supérieur des Bibliothèques publiques

L'Exécutif flamand,

Vu l'article 59bis de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques;

Vu le décret du 19 juin 1978 relatif aux services des bibliothèques publiques de langue néerlandaise;

Vu l'arrêté royal du 23 juin 1980 portant organisation du Conseil supérieur des Bibliothèques publiques;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 4 février 1988 fixant les attributions des membres de l'Exécutif flamand, tel qu'il a été modifié par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 18 février 1988;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 4 février 1988 portant délégation des compétences de décision aux membres de l'Exécutif flamand;

Sur la proposition du Ministre communautaire de la Culture;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article unique. L'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 2 septembre 1987 portant composition du Conseil supérieur des Bibliothèques publiques est remplacé par le texte suivant : « Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire du Service de l'animation socio-culturelle générale de l'Administration de l'Enseignement et de la Formation permanente ».

Bruxelles, le 5 octobre 1988.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de la Culture,

P. DEWAELE

N. 89 — 24

8 DECEMBER 1988. — Ministerieel besluit houdende toepassing van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet en van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw

De Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Natuurbehoud en Landinrichting,

Gelet op de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet, inzonderheid de artikelen 56 en 63, gewijzigd bij de wet van 11 augustus 1978;

Gelet op de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, inzonderheid de artikelen 3 en 11, gewijzigd bij de wet van 3 juni 1975,

Besluit :

Artikel 1. Het ministerieel besluit van 1 februari 1988 houdende toepassing van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet en van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, wordt opgeheven voor wat betreft de gemeente Lille, 2e afdeling.